

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin la vie da l'Edicola e la dal Tabacchino in Marciavieri, in piazze Contarene e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — AMINISTRAZION: su la fergade de Vigne

Par altri Florean al si lassará ciata, quand che còvente, in Stamparie Jacob e Colmagne.

Tiradure 5,000 coplis.

Florean a Redentor

Nol è sol Florean che si ocupe dal nestri bon Plevan di Redentor: e son ance i cussi dets sfueis serios.

Cui no vares di crodi che chell benedett predi nol sei dutt amor pal prossim, dute caritat cristiane: lui che al è benemerit fondator di ches istituzions fatis apueste par insegnà al popul lis plui bielis virtus da la religion?

In passat us hai fatt viodi che il nestri Plevan al dopre dutt il zelo pal trionfo des buinis massimis e par che la zoven-tut, massime lis frutatis, e vevin di cresci cul timor di Dio. Ma no son rosis senze spinis, e ance il Plevan al ha lis sos debolezzis come dugg i umin di chest mond.

Par esempi lui nol ul savent di miserie, e se han di fa i funerali che pain e se no che vadin a fa tiare di bocai come cians. Al è dutt efiett de caritat cristiane, come ance che di acetà l'ereditat di un altri plevan savind che chest al lasse nevos puars e plens di bisugns, mentri un altri predi, veramentri galantomp, che al veve ance lui une quote in te ereditat, al ha crodut ben di rinunzià.

Ma il Plevan di Redentor al è superior a chestis nainis, al tire drett pe so strade e al lasse che sberlin tant che uelin. A lui i baste di ve lis Ancelis e

lis Maris cristianis e cun lor al va in paradis biell ciald.

E vares savut de pantumine sucedude che altre di. Chell puar Avost, muart cussi zovin, al fò compagnat in glesie dai siei compagns e dai predis. Chesg e finissin di barbotà ches quatri preeris e dugg si preparin par là in Cimiteri. Spiete un poc e spiete un altri poc, in tun slavin dal diaul, ma nissun vignive indenant. Cemut ise cheste pantumine?

La pantumine e jè che se no pajavin subit e a tarife pal traspuart al Cimiteri, nè il Plevan, nè nissun altri e vignivn a compagnà il puar muart. Alore i compagns e ciaparin fur des mans dal mùini la cros e vie besoi, fasinsi un biell concett de caritat cristiane di chel bon Plevan.

Chestes storie, genuine, mitude donge a qualchidune altre, o sai che ha fatt sens fra miezz i parochians; ma no stait migo no a crodi che par chest il Plevan al vevi di scomponisi! Si po, i ul altri! Il Plevan al si impie di dugg e massime dai sfureis, robe scomunicade, danade, e i scritors dai quai e laran dugg a finile tal infiar par dute l'eternitat. Par lui l'articul di fede lu ha tal sfuei *Il Citadin* di tor i gorgs, e quanche chest lu puarte in palme di man al è content come une pasche ance se la popolazion e mormore, e qualchi volte, e sighe. Al si console di dutt cul pensà a lis Ancelis e a lis Maris cristianis. *E che la vada!*

Joibe che ven;

I Misteris di Udin

Chell che Florean al sint senze ole

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Oid, mestri Tite, o hai paure che tu mi mi menis pal boro.

— Parca mo distu cussi, ciar il mio Zanuto?

— O hai sintut ciartis ciampanis a proposit dal afar dal pelegrinagio a Rome...

— Po ce ciampanis?

— Sior Zaneto butegar, che al lei i sfueis, e che al sa di pulitiche tant che, se no plu, dal Capoborg...

— Tu ses ca tu cui to butegar...

— Lassimi fioi. Sior Zaneto butegar al mi ha domandat se o voi anco jo a Rome pal pelegrinagio, savind che jo o soi stat simpri e o soi un taliapon di prime fuarzo. E jo o hai rispindut che se Dio mi lasse la salut, e che no mi succed in disgrazis, o hai voe anco jo di la a fa une s-ciampade fin te citat dal Pape.

— Benon, o hai gust di savè che tu mi faras compagne. Tu vedaras che vin di ridi e di divertisi.

— Apiane, apiane, mestri Tite, no sta s-cialdati tant, parca che cumò al ven il bon, al disave chell che... tu sas. Sior Zaneto al mi disè alore: Ciar Zuan, e ses un poc indaur vo. Nol è dutt aur chell che al lùs. Bisugne che notais che il famos pelegrinagio al ris-cie di la a mont. Po parca, o disei jo. Parca che si son scuvartis tantis nâinis! Sott la scuse dal patriotismo, de onoranz di fai al nestri bon defout Re Vittorio, che Dio i dei lis gloris dal paradisi, sott la scuse di une cuintri dimostrazion dai patriòs ai clericali, sàveso ce che al jere? Nujaltri che la speculazion? Cialait vo ce qualitat di int, ce qualitat di scandal! Aprofità di une robe cussi sante par uadagnà bez es spalis dai mamos. Po ce revino di fa, o domandai jo, dutt sberluft e instupidit a sinti chestis stori. E sior Zaneto mi spiegà l'arcano. Al mi disè che si tratave di oblià dugg i pelegrius a comprà une medae, che si vares obliadis lis Provinzis a ciol la bandiere di un sol fornitor e a chell prezit che al vares fatt lui, in mud insumis che chesg patriòs di gnuv genar, sul afar dal pelegrinagio, e si saressin rāngias ben e no mal, ridind sott i bafs, e ciolind pal cui i puar macacos. La hastu capide cumò?

— Veramentri o hai leit anco jò sul *Secul* une robe compagne, come che te ha contade sior Zaneto butegar, ma o stenti a crodile. E po vere o no vere, si trate di la a Rome par pos bez e jo no voi a cirt giatis di petenà. Jo sigur no hai il boton di fami giavà di nissun, e ti garantis che no mal giavin.

— Ben, ben, e vin timp di pensai. Sior Zaneto, min d'ha contade un'altre che jè veramentri brutote.

— Po issi l'om desp disgrazià, chel benedet butegar?

— Ce pause hal lui se lis disgraziis e succed in!

— Dunce dimi di ce che si trate. O capis che cumò tu ses diventat un dotor di lezz e jo o puess lù a imparà l'abiel.

— Si trate dal Cassir de banche popolar farlanè che al ha mocat il cian.

— Jee, ce nuvitat! E ha tante di barbe. E po cumò e jè mode che i cassira e vavin di s-ciampà.

— Par al altri lu han mitat in còtego.

— Si ma tu vedaras che la sujarà cun poc. Se un puar diaul al robe une gialine o un pagnut al ciupe tre agns di preson che nance il pari eterno i hai ciol. Ma quanche si trate di piezz gruess, no jè cussi.

— Ben, ben lassin là, dopo dut e son robis che displasin e a noaltris no nus ven nuje in sachete dal mal dai altris.

— A mi mi displas par che puare famee che reste tradide senze nissune coipe, mentri e varà crodut di jessi in t' une bote di fiar.

— Lassin, lassin lis malincuniis e aulin a fa un zir.

— Malafenò jo, che no voi a zirà. Se tu us invece anin a bevi un quottid di ribuelà.

— Anin pur, ma ch'est an mi par che se si ul bevile buine e jè masse ciare. E anco il vin gnuv neri nostran al è ciar. Si scugne bevi di chell di magazen che dopo dutt noi è ciativ.

— Po si si, noaltris artig no podin migo no spindi i franca come i stors. Bisugne che si conteatin di bevi di chell di cinquante e quanche e jè sagre e rivin flu a chell di sessante.

— E ringrazia il Signor di cussi.

Florean in te androne Cicogne

Il puest no mi ha permitut prime di cumò di fevelà di ce che al è nassut in te androne Cicogne zà diis. O soi passat par là e an dai sintudis di buinis e di bielis, di cuetis e di crudis. Si tratave di une Maghe (no di che di borg di di Viole) de Maghe de androne Cicogne. Al è ver che in cheste androne and è plu di une Maghe, ma immaginasi une femine sute sute cun t' une muse propit fate apueste par rappresentà ben la part.

La Maghe e jè ze'ose di so marit, e cialait dulà che cheste femine e jè lade a concentrà dugg i siei furors! Sun t' une puare diaulate, une vedue plene di fruss, che ciart no ha marbin e no sa dulà petà il cial par vivulà e che no ha pal ciarviel lis fotis de Maghe che cui siei risirs se la passe benon.

La Maghe dunce e tormentave simpri cheste puare femine, disingi improprie ogni volte che la viodeve pe strade. Dai uè, dai doman, fin

che si è stufade e une di che la Maghe e scomenzà a cufiarzille di titul dutt altri che onorevui, ta la ciapà pal zuff e jù in tiare lunge e distese.

La Maghe alore furibonde e lè a classe a ciapà su il martell di so marit par rompi il ciar a la puare femine, ma il paron di classe la parà vie come che meretave avergozante ben e no mal. Ma no jere finide cussì. La femenate, sul miezdi, e va a cioll i fruss a scuole, e jentre in t' une buteghe a cioll ce che i coventave, e la Maghe cun t' un len e jere a spietale fur. E quanche e capità fur i scomenzà a dai legnadis tal ciar in mud di fai vigni fur sang, e no varesse ancemò finit se nol jere un tajeplere a metisi di miezz.

Eco lis prodezzis che sucedin a Udin in tal secul dal progress!

Florea a la puarte di Grissàn

O ce belezze! O ce delizis! Po no veso vidut la puarte di Grissàn? Jo o diis che chell che al ha inventade che bariere là, al merete jessi clamat un genio e se i fasin un monument al saress ancemò poc.

Diambar! No si scherze migo no! E han fatt doi restiel di fiar, che quanche e son siaràs jù salte qualunque, o pur i passin sott come nuje. E han mitut doi ferai, ma an impiin nome un, e ance chell al fas tant lusor che ris-cin simpri, perchè che no lu viodin, petà dentri tal restiel cui ciavai che rivin di gnott par jentrà in citat.

Ma ancemò nol è nuje. Donge il restiel e han fatt une garete di cement pe uardie: cumò e fasin dutt di cement, va e no va ance lis uardis. Oheste puare uardie e scugne sta in pils la gnott e se al pluv e si bagne dute quante. L'ufizi dal dazi po al è tant lontan de bariere che l'impiegat al devi fa un viazz par vigni, e ance lui se al è timp ciativ, che al svinti e che al tempesti, al è servit in regule.

Ce conte del rest che lis uardis e jù impiegaz e vevin di ris-cià la peicate pal servizi dal dazi? E son pajaz par chell e che si raugin! E po dopo, se no i comude, che vadin pai trois, perchè che and' è cent par un che cirin un puést. E cui che ha fan che al crepi! Ce biell mond!

Florea a la musiche

Crodeso voaltris che a Florea, seben che al è vacio, no i plasio lis bielis frutis? Po si si che i plasio, ma nol pò par altri ingiuti lis civetis, lis protis, lis maldicentis.

O sintivi l'altre sere, intant che sunave la Baude militar, un ciscà di un gropp di frutatis, e vevin pes mans une puare diaule da la qual e disevin l'ire di dio. Si sa che un montis di voltis la maldicenze e ven par gelosie, perchè che dal discors che o hai sintut, al par che la frutate e foss biele e cortegiade di diviers zovenòs.

— E dovaresse vergognassi, e diseve une, di vè un moros par etanton.

— Eh ciò, e diseve un'altre, e jè une biele blonde e dugg i corin d'adur.

— No se savessin ce civete che jè. E po e ha pos ciavei, chei che ha e son quasi dugg pustizz.

— E no sastu ce che i ha fatt a chell puar beat di Meni Cuful.

— Po no jo.

— Lu ha tignut su dutt l'istat. La domenica si lassave menà a bevi la bire o il sorbèt, e po dopo lu ha mitut in libertat.

— E ce hai ditt Meni Cuful?

— Ce astu che al disi? Al ha vajut, preat e suplicat, ma no ha zovat nuje. Al olove là a copassi, a butassi te Ledre.

— Ce stupit po. Là daur di che civetone.

— E Mariute la nere? Mi disin che si spase cun Tin Balute.

— E vevin di sposasi, ma Tin al ha savut che i plaseve di nàss masse tabac e la ha lassade.

— Po nasie tabac Mariute?

— Eh altri! No i baste tre gross in di a che sportacione.

— Che si vergogni, e i sta ben di ve plardut l'ocasion di maridassi.

— Hastu savut di Gige la mucule?

— Ce isal stat?

— E jè lade in colare cul so moros perchè che lui nol ul che sei des ancelis dal Redentor.

— La hae rote sul serio?

— Sul serio, sul serio, perchè che jè no ha olut savent di disnotasi de societat.

— Oh jo po, tratansi di no plardi il moros o vares fat di manco di jessi ancelo. E tu?

— Po si sì, e ju une bacanade fra dutis chea frutatis che no la finivin plui.

Intant la bande e sunave une biele polche e lis pivelis e movevin lis giambis come che vessin vut di cori a balà su la plazze.

Ance i zovenòs e davin ciartis ociadis come di di: si viodarin chesi Carnsval al Minerve, al

Nazional, la vie di Zechin, al Pomo, e là e
fatin lis nestrìs.

Benedete zorentat, divertisi che ves reson,
ma us racomandi di no jessi tant maldizens.
Parcè che a di mèi dal prossim nol fas ben a
nissun e chell che nò par ben a sè stess no si
ha di fai nance ai altris. E vedares che si
ciatarès plui contens.

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 23 di Otubar

Corit in teatro che son gran ciossis. Il local
rinovat, buine musiche, buinis vos, bieł baletos,
biells cuessis; insume un compless non plus ultra.
Al è ver che la gnove parte dal teatro e jè
masse strete e basse, ma tratansi di no piardi
il spetacul faisi sburtà par jentrà. Par Joibe di
plui.

E son stas di poc doi banchès al Friul. O
yarai di contati prest, qualchi brillant incident
su chest argument, massime par chell che al
ringarde il famos quart d'ore di Rabelais. Siore
Nani e podarèss diti qualchi ciosse, ma o sperì,
se hai timp, di serviti prest. Mandi Floreanut.

San Denel, ai 19 di otubar.

O sin rivas mo a chell che si diseve. Chei
dal municipi volind tirà simpri di lung cui voi
stiaras, anco dopo l'avertiment, e han continuat
fasind i sords a lassà cioli l'aghe de publiche
pozze pai ciavai; e cumò non d'è plui par la
puare int. No dovaressino mo tacaju sott lor
invece dai ciavai par tornale a menà e cussì
paragnai la fadie achei che devin cori a fa qualchi
mie di strade par proviòdi ai bisungs di classe
plui necessaris.

Par jessi po providens e han fatt innurà chei
doi pissadors in tal pass dal bisatt parcè che
e jerin scandalos e cuintri la salut, ma cumò
e jè diventade une cort, un ledamar dutt il
passaz massime in zornade di marciat. Al
saress di proponi di meti une barce par vigni
fur.

Almanco che si occupassin di netà la pozze
e i pissadors.

In tal ospedal, dopo che han vendut T vin
bon, cheste primevere destinat pai malas, cumò
su a vendeme si han approfittat de ue buine dal
Istitut.

E faran cussì par no fa masse vin nostran,
che al podarèss urtai i sentimens, ma par altri
ance sul travas qualchidun al veve une biełe
sbornie.

Da la zae di Florean.

La letare che o hai publicade Joibe stade e
ha provocat un altre mandade ai soldas dal
Cis-ciel: letare che o publichi tal e qual, senze
mettu nò sai nè pevar:

Gentilissimo Adolfo e tutti quei che i sta ofeso
Giovedì sono de partenza di matina a Pre-
vidomine per pochi giorni.

Senzi tuti quanti dela mia letara che afato
scrivere quella che a scritto a mezo tuto in di
ferente di quello che o deto io perche non so
bene ascrivere equela ascrito pegio.

Pareva Signor Adolfo che avvese avuto tanto
amore per me, in vece e tuto in di ferente eio
tanto disperata perche sono tuti in colera come
sono da tre giorni sto pocho bene e per farle
vedere quanto lo ami le ho risposto senza dilei
letara facia quei che creda se vuol rispondermi
domani vera alle ore otto staro nela finestra
aspettare la sua risposta se marrisponde, e seno
adio.

Prego anon scrivermi sun florean perche non
poso trovarmi gnanche il mio servizio.

Sua affesionatissima

Mi han mandat, par publicà, chest

Problema.

Si trate di butà pai ciav a qualunque un pan
di zucur, da une altezze magari di un ciamp-
nili, senze fai nufe di mal.

Soluzion.

Si mett il pan di zucur in t' un ciadid di
aghe e quanche al' è ben disfai si pò fa l'ope-
razion. Par riesci mior chell che al ha di cia-
palu sul ciav al pò tigni l'ombrene viarte che
cussì no si sporce.

In Zardin grand, come che lu clamin, de bande
de roe al è un dipuesit di scovazzis di ledan e
di robe insume che dà une spùzze malandrete.
Dagg i vicinana, e chei che scugnin passà di
che bande, e devin sciarassi il nas par no sinti
chei sprofums.

Po isal permitut, in citat, che porcade? Il
Municipi, che al fas visità ciase par ciase se
tegnin nett, parcè lassial che in t' une strade
publiche e donge lis ciasis, si fasi chei dipuesis?
E chell che al è ancemò pies di dutt, come ise
che chest dipuesit lu fas propit un dipendent
dal Municipi, chell che al è adett ai servizi dal
Zardin grand?

Mi plasarès une rispueste in proposit.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegna.